



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

СОВЕТ

Сто семьдесят вторая сессия

Рим, 24–28 апреля 2023 года

Проект Добровольного кодекса поведения при голосовании в соответствии с правилом XII Общих правил Организации, упомянутый в докладах о работе Конференции и Совета

Резюме

Представленный в настоящем документе проект Добровольного кодекса поведения при голосовании в соответствии с правилом XII Общих правил Организации был подготовлен по результатам широких неофициальных консультаций между членами под руководством Независимого председателя Совета (НПС).

Девятого февраля 2023 года НПС созвал неофициальное консультативное совещание по проекту Кодекса поведения при голосовании, в ходе которого члены достигли неофициального консенсуса по проекту Кодекса поведения для представления руководящим органам.

Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей 118-й сессии рассмотрел проект Кодекса поведения, внес в него технические изменения в соответствии со своим мандатом и рекомендовал Совету одобрить и препроводить его Конференции. Приведенный в настоящем документе проект Кодекса поведения с внесенными КУПВ поправками представляется на рассмотрение Совета.

Проект решения Совета

Совету предлагается рассмотреть проект, приведенный в настоящем документе, и представить соответствующие комментарии и замечания по своему усмотрению, включая рекомендацию о его направлении на утверждение Конференции.

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

Хансу Хогевену (Hans Hoogeveen),
Независимому председателю Совета
Тел.: +39 06570 53915
Эл. почта: Hans.Hoogeveen@fao.org

[Исключаемый текст обозначен вычеркиванием, а добавляемый текст выделен курсивом с подчеркиванием.]

Проект Добровольного кодекса поведения при голосовании в соответствии с правилом XII Общих правил Организации, упомянутый в докладах о работе Конференции и Совета¹

I. Введение

1. Настоящий Добровольный Кодекс поведения при голосовании в соответствии с правилом XII Общих правил Организации ("Кодекс") направлен на содействие открытому, справедливому, равноправному и прозрачному процессу голосования в ходе выборов на должность Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций ("ФАО" или "Организация") в соответствии с базовыми документами Организации ("базовые документы"), включая Общие правила Организации ("ОПО").
(неофициально согласовано ad-ref)

II. Статус и охват Кодекса

2. Кодекс отражает договоренность, достигнутую членами ФАО. В нем содержатся рекомендации относительно желательного поведения государств-членов и кандидатов, выдвигаемых государствами-членами на выборах Генерального директора Организации, в целях повышения справедливости, доверия, открытости и прозрачности этого процесса. Следовательно, настоящий Кодекс носит добровольный характер и не является юридически обязательным. При этом ожидается, что государства-члены и кандидаты будут придерживаться его положений. *(неофициально согласовано ad-ref)*

3. Кодекс не вносит изменений в *базовые документы*, и в случае возникновения разночтений или несовпадения толкования *базовые документы* имеют преимущественную силу. *(неофициально согласовано ad-ref)*

III. Общие принципы

4. Весь избирательный процесс, включая мероприятия в рамках избирательной кампании, регламентируется положениями *базовых документов*, соответствующими решениями Конференции и следующими принципами:

- справедливость,
- беспристрастность,
- открытость и прозрачность,
- суверенитет,
- добросовестность,
- достоинство, взаимное уважение и сдержанность,
- недопущение дискриминации и
- заслуженность.

(неофициально согласовано ad-ref)

5. Государства-члены и Секретариат ФАО должны обеспечить широкую осведомленность о настоящем Кодексе и его доступность, в том числе по соответствующим каналам связи Организации, таким как Веб-портал для членов ФАО. *(неофициально согласовано ad-ref)*

¹ CL 162/REP, пункт 7; CL 163/2, пункты 6–8; CL 163/REP, пункт 12; CL 164/2, пункты 8–11; CL 164/REP, подпункт а) пункта 20; CL 165/REP, подпункт а) пункта 23; CL 166/REP, пункт 42; С 2021/REP, пункт 71; CL 167/REP, подпункт b) пункта 11; CL 168/REP, пункт 34; CL 170/REP, пункт 49; CL 171/REP, пункты 46 и 47.

IV. Права, обязанности и ответственность

6. Государства-члены признают права, обязанности и полномочия, установленные в базовых документах и решениях Конференции. *(неофициально согласовано ad-ref)*
7. Кодекс не вносит изменений в базовые документы, которые являются единственным источником информации о положениях, регулирующих порядок проведения выборов в ФАО. *(неофициально согласовано ad-ref)*
8. Кодекс применяется к процедурам или процессу голосования в ходе выборов Генерального директора ФАО. *(неофициально согласовано ad-ref)*

A. Члены и кандидаты

9. Государства-члены признают, что порядок проведения выборов Генерального директора, в частности, процедура голосования, должны быть справедливыми, открытыми, прозрачными и равноправными. *(неофициально согласовано ad-ref)*

B. Сотрудники ФАО

10. На сотрудников ФАО, прежде всего обеспечивающих проведение голосования, налагаются обязанности и обязательства о соблюдении предусмотренных Статьей VIII Устава принципов добросовестности, беспристрастности и независимости в отношении всех кандидатов на должность Генерального директора ФАО. *(неофициально согласовано ad-ref)*
11. На этих же сотрудников также распространяются обязательства, предусмотренные Положениями о персонале и Стандартами поведения для международной гражданской службы, включая обязательства в отношении конфиденциальности. *(неофициально согласовано ad-ref)*
12. Любые действия или поведение сотрудников, несовместимые с вышеупомянутыми обязательствами, рассматриваются в соответствии с административными правилами и процедурами, включая дисциплинарные процедуры в отношении таких сотрудников. *(неофициально согласовано ad-ref)*

V. Голосование

13. Государства-члены должны неукоснительно соблюдать положения базовых документов и не нарушать целостность, легитимность и торжественность процедуры голосования. В связи с этим делегатам и кандидатам следует избегать поведения и действий как внутри, так и вне зала пленарных заседаний, которые могли бы быть восприняты как попытка повлиять на итоги голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*
14. На соответствующей сессии Конференции Генеральный директор назначает сотрудника по проведению выборов, который отвечает за обеспечение соблюдения положений базовых документов в ходе процедуры голосования и выборов (пункт 16 Правила XII ОПО). *(неофициально согласовано ad-ref)*
15. Сотрудник по проведению выборов и весь персонал ФАО, обеспечивающий проведение голосования, обязаны руководствоваться принципами беспристрастности, нейтралитета и конфиденциальности, изложенными в пунктах выше. Несоблюдение этих обязательств чревато наложением административных или дисциплинарных взысканий. *(неофициально согласовано ad-ref)*

A. Полная тайна голосования

16. Государства-члены должны соблюдать конфиденциальность проведения голосования и придерживаться процедур, обеспечивающих полную тайну голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*

17. Они не должны сообщать о ходе голосования или вести его трансляцию. *(неофициально согласовано ad-ref)*
18. Генеральному секретарю следует напомнить делегатам о важности полной тайны голосования и просить их воздерживаться от любых действий, которые могут привести к нарушению полной тайны голосования, включая демонстрацию заполненных бюллетеней в ходе голосования. Генеральному секретарю также следует напомнить всем лицам, отвечающим за надзор за проведением тайного голосования, о том, что они не в праве разглашать не уполномоченным на то лицам никакой информации, которая могла бы быть направлена или оценивалась бы как направленная на нарушение полной тайны голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*
19. Избирателям следует оставлять записывающие устройства, включая фотоаппараты, мобильные телефоны или смарт-часы, за пределами зоны для голосования или помещения, в котором ведется подсчет голосов. *(неофициально согласовано ad-ref)*
20. Делегатам и сотрудникам Секретариата, участвующим в наблюдении за подсчетом голосов, следует оставить все электронные записывающие устройства вне помещения или зоны для подсчета голосов. Для обеспечения соблюдения данного требования сотрудник по проведению выборов может использовать любые меры по своему усмотрению. *(неофициально согласовано ad-ref)*
21. Вышеуказанные меры не наносят ущерба любым дальнейшим мерам, которые Конференция может счесть необходимыми для обеспечения конфиденциальности результатов голосования до их официального объявления. *(неофициально согласовано ad-ref)*

В. Порядок проведения голосования, прозрачность голосования

22. Доступ в зону для голосования разрешен только счетчикам, наблюдателям, выборщикам и сотрудникам Секретариата, которые непосредственно обеспечивают проведение выборов. *(неофициально согласовано ad-ref)*

1. Кабины для голосования

23. В соответствии с подпунктом е) пункта 10 Правила XII для проведения тайного голосования устанавливается одна или несколько кабин для голосования, оборудованных таким образом, чтобы обеспечить полную тайну голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*
24. Зона для голосования должна быть организована в достаточном удалении от зала пленарных заседаний или других свободно доступных мест, с тем чтобы лица, находящиеся вне зоны для голосования, не могли следить за его ходом. *(неофициально согласовано ad-ref)*
25. Кабинки в зоне для голосования должны быть расположены так, чтобы представители могли видеть их во время голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*
26. В соответствии со сложившейся практикой и в свете возложенного на него мандата по надзору и координации всей подготовительной работы к сессиям Конференции, как это предусмотрено подпунктом с) пункта 5 правила XXIV, Совет представляет Конференции рекомендации о мерах по организации работы ее сессии, включая меры по обеспечению полной тайны голосования, принимая во внимание иной передовой опыт и тип кабинок, используемых в организациях системы ООН в целом. *(неофициально согласовано ad-ref)*

2. Счетчики

27. Председатель Конференции назначает двух счетчиков из числа делегатов, которые не являются сторонами, прямо заинтересованными в результатах выборов. В обязанности счетчиков входит осуществление надзора за процедурой голосования, подсчет бюллетеней, принятие решений о действительности бюллетеней в случае сомнений и удостоверение

результатов каждого голосования (подпункт с) пункта 10 правила XII ОПО).

(неофициально согласовано ad-ref)

28. Счетчики должны отбираться на честной и беспристрастной основе. Государства-члены не должны пытаться повлиять на отбор счетчиков.

(неофициально согласовано ad-ref)

29. Обязанности счетчиков должны рассматриваться как независимые и не связанные с их ролью как делегатов или представителей или их заместителей. Счетчики должны выполнять свои обязанности строго беспристрастно и нейтрально. Они должны воздерживаться от любых действий или поведения, которые могут повлиять на результаты голосования выборщиков за или против кандидата. Счетчик не в праве пытаться выяснить, за кого из кандидатов выборщик намерен отдать или отдал свой голос.

(неофициально согласовано ad-ref)

30. Счетчики должны иметь постоянный и беспрепятственный доступ в зону для голосования и помещение для подсчета голосов, с тем чтобы лично убедиться в соблюдении надлежащих процедур. *(неофициально согласовано ad-ref)*

31. Счетчики обязаны хранить тайну голосования и не в праве разглашать результаты голосования не уполномоченным на то лицам до их официального объявления Председателем.

(неофициально согласовано ad-ref)

32. В начале Конференции Секретариат проводит брифинг для счетчиков с разъяснением обязанностей, которые им предстоит выполнить. *(неофициально согласовано ad-ref)*

3. Наблюдатели

33. Кандидаты или доверенные лица кандидатов могут присутствовать при подсчете голосов, не принимая в нем участия (подпункт g) пункта 10 правила XII ОПО).

Каждый кандидат должен сообщить имя представляющего его наблюдателя до начала сессии Конференции. *(неофициально согласовано ad-ref)*

34. Кандидаты или назначенные ими наблюдатели могут только наблюдать за подсчетом голосов. Они не участвуют в подсчете. *(неофициально согласовано ad-ref)*

35. Кандидаты и наблюдатели обязаны хранить тайну голосования и не в праве разглашать результаты голосования не уполномоченным на то лицам до их официального объявления Председателем. *(неофициально согласовано ad-ref)*

C. Голосование и подсчет голосов

36. Председатель Конференции и счетчики голосов должны убедиться в том, что урна пуста, после чего счетчики запирают ее и передают ключ сотруднику по проведению выборов. *(неофициально согласовано ad-ref)*

37. Секретарь Конференции приглашает делегации проголосовать по очереди в алфавитном порядке названий государств-членов на английском языке. *(неофициально согласовано ad-ref)*

38. Приглашенная делегация проходит в зону для голосования, получает бюллетень и опускает заполненный бюллетень в урну для голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*

39. Секретарь Конференции и один из счетчиков регистрируют факт голосования члена, ставя подпись или инициалы в списке на полях напротив имени соответствующего члена.

(неофициально согласовано ad-ref)

40. По окончании оглашения Председатель Конференции объявляет голосование закрытым и объявляет о начале подсчета голосов. *(неофициально согласовано ad-ref)*

41. В соответствии с подпунктом g) пункта 10 Правила XII ОПО счетчики подсчитывают голоса на заседании в присутствии и под наблюдением представителей государств-членов. Если счетчики покидают место нахождения делегатов или представителей для подсчета голосов, то при подсчете голосов могут присутствовать только кандидаты или доверенные лица кандидатов, однако они не принимают участия в подсчете голосов, при этом Конференция может разрешить представителям государств-членов наблюдать за подсчетом голосов в виртуальном формате. *(неофициально согласовано ad-ref)*

42. При вскрытии урны для голосования сотрудником по проведению выборов счетчики проверяют количество содержащихся в ней конвертов. Если количество конвертов больше или меньше числа проголосовавших, об этом сообщается Председателю Конференции, который объявляет голосование недействительным и объявляет о необходимости проведения повторного голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*

43. Один из счетчиков зачитывает указанный в бюллетене голос и передает его другому счетчику. Голоса, внесенные в избирательные бюллетени, заносятся в подготовленные для этой цели списки. *(неофициально согласовано ad-ref)*

44. По завершении подсчета голосов Председатель Конференции объявляет результаты голосования в следующем порядке:

- количество государств-членов, имеющих право голоса на сессии;
- количество отсутствующих;
- количество воздержавшихся;
- количество недействительных бюллетеней;
- количество поданных голосов;
- количество голосов, составляющих необходимое большинство;
- количество голосов, поданных за кандидатов, и количество голосов, полученных каждым из них, в порядке убывания количества голосов. *(неофициально согласовано ad-ref)*

45. Председатель Конференции объявляет решение, принятое в результате голосования. *(неофициально согласовано ad-ref)*

46. Списки, в которых счетчики голосов зафиксировали результаты голосования, после их подписания Председателем Конференции, сотрудником по проведению выборов и счетчиками голосов составляют официальный протокол голосования и сдаются на хранение в архив Организации. *(неофициально согласовано ad-ref)*

VI. Добровольное соблюдение Кодекса

47. Государствам-членам и кандидатам следует соблюдать и уважать положения настоящего Кодекса. Сотрудники Секретариата обязаны выполнять свои должностные обязанности, изложенные в настоящем Кодексе в пункте 16 выше. *(неофициально согласовано ad-ref)*

VII. Внесение изменений в Кодекс

48. Кодекс и изложенные в нем процедуры, включая вопрос о его применении в отношении других выборов, проводимых путем тайного голосования, могут пересматриваться Конференцией по предложению Совета. *(неофициально согласовано ad-ref)*